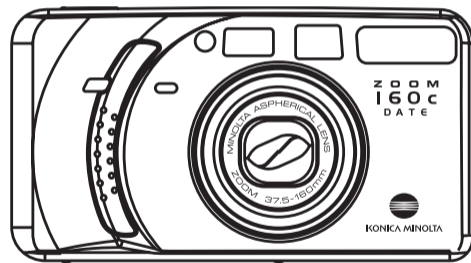




KONICA MINOLTA

zoom 160c



S MANUAL DE INSTRUCCIONES

Le damos las gracias y lo felicitamos por la adquisición de esta cámara y bienvenidos al fascinante mundo de la fotografía. Antes de utilizar su cámara, tómase un momento para familiarizarse con el contenido de este manual, pues que este incluye descripciones de cada función y toda la información que necesita para usar correctamente la cámara.

Para un uso seguro y correcto 4

PARA EMPEZAR

Nombre de las piezas..... 10

Colocación de la correa de la cámara .. 14

Colocación de la pila 15

Indicador del estado de la pila 16

Colocación de la película 17

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Funcionamiento totalmente automático 20

Bloqueo del enfoque..... 24

Gama de enfoques25

Situaciones de enfoque especiales 26

Para objetos cercanos 28

Rebobinado de la película 30

FUNCIONAMIENTO DE ADELANTADA

Selección del modo de flash 32

Alcance del flash 34

Flash automático 35

Flash automático con reducción

de ojos rojos..... 36

Flash de relleno 37

Cancelación del flash..... 38

Retrato de noche 39

Autodisparador 40

Avance continuo 42

Para los propietarios del modelo de

fecha de cuarzo44

Impresión de la fecha y la hora 44

Funcionamiento del mando a distancia..

.....50

APÉNDICE

Cuidado y guardado 55

Especificaciones técnicas..... 60

PARA UN USO SEGURO Y CORRECTO

Lea y entienda las advertencias y precauciones antes de utilizar este producto.

ADVERTENCIA

El uso incorrecto de las pilas puede provocar fugas de fluido peligrosas, calentamiento excesivo o explosión que puede provocar daños materiales o heridas personales. Respete las siguientes advertencias.

- Utilice sólo las pilas especificadas en este manual de instrucciones.
- No instale las pilas con la polaridad invertida (+/–).
- No utilice pilas que muestren desgaste o daño.
- No exponga las pilas al fuego, altas temperaturas, agua o humedad.
- No trate de recargar, cortocircuite o desarme las pilas.
- No guarde las pilas cerca de productos metálicos.
- No utilice pilas que tengan fugas. Si el fluido de las pilas entra en sus ojos, lave inmediatamente con mucha agua y llame a un médico. Si el fluido de las pilas entra en contacto con su piel o ropa, lave el área a fondo.

- Coloque cinta sobre los contactos de la pila de litio para evitar que se produzca un cortocircuito durante su desecho: respete los reglamentos locales para el desecho de las pilas.
- No desarme este producto. La descarga eléctrica puede provocar heridas si se toca un circuito de alto voltaje en el interior del producto. Lleve el producto a un taller de servicio de Konica Minolta si fuera necesario reparar.
- Desmonte inmediatamente las pilas y deje de utilizar si se ha dejado caer la cámara o la ha expuesto a un impacto que deja expuesto el interior, especialmente la unidad de flash. El flash tiene un circuito de alto voltaje que puede provocar una descarga eléctrica que puede producir heridas. El uso continuado de un producto o pieza dañado puede provocar heridas.

PARA UN USO SEGURO Y CORRECTO

- Mantenga las pilas o piezas pequeñas que los niños pueden tragar, lejos de ellos. Llame inmediatamente a un médico si tragara un objeto.
- Guarde este producto lejos del alcance de los niños. Tenga cuidado cuando hay niños cerca, para que no sufran heridas con el producto o piezas.
- No destelle directamente el flash hacia los ojos. Puede dañar la vista.
- No destelle el flash hacia el conductor de un vehículo. Puede hacer que se distraiga o enceguecerlo temporalmente y provocar un accidente.
- No mire directamente hacia el sol o fuentes de luz intensa por el visor. Puede dañar su vista o provocar ceguera.
- No esponga este producto a los líquidos o haga funcionar este producto con las manos mojadas. Si el líquido entra en el producto, saque inmediatamente las pilas y deje de utilizar. El uso continuado de un producto que haya estado expuesto a líquidos puede provocar daños o heridas por el fuego o descarga eléctrica.
- No utilice el producto cerca de gases o líquidos inflamables tales como gasolina, bencina o diluyente de pintura. No utilice productos inflamables tales como alcohol, bencina o diluyente de pintura para limpiar el producto. El uso de limpiadores y disolventes inflamables puede provocar una explosión o incendio.
- Si el producto emite un olor extraño, calor o humo, deje de utilizar, saque inmediatamente las pilas con cuidado para no quemarse. El uso continuado de un producto o pieza dañado puede provocar heridas.
- Lleve el producto a un taller de servicio de Konica Minolta si fuera necesario reparar.

PRECAUCION

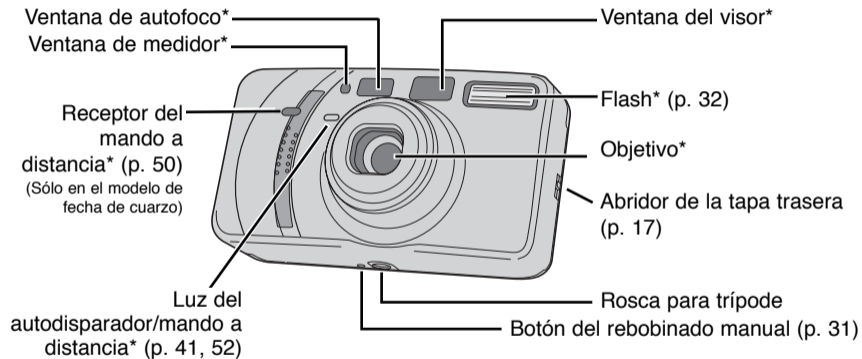
- No utilice o guarde el producto en un lugar caliente o húmedo, por ejemplo en la guantera o baúl de un coche. Puede dañar el producto y las pilas, provocando quemaduras o heridas por calor, incendio, explosión o fugas de fluido de las pilas.
- Si hay fuga de las pilas, deje de utilizar el producto.
- El objetivo se retrae cuando se desconecta la cámara o se activa la función de desconexión automática. Puede herirse en caso de tocar el cilindro del objetivo cuando está retrocediendo.
- No destelle el flash cuando está en contacto con gente u objetos. La unidad del flash descarga una gran cantidad de energía, lo que puede producir quemaduras.



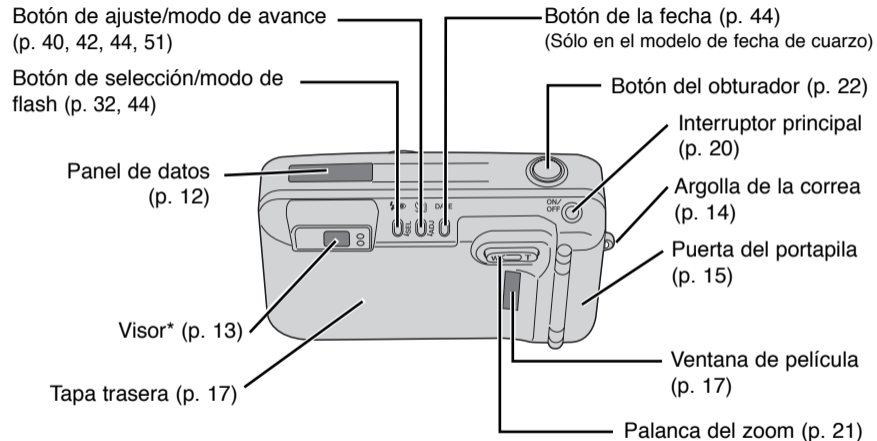
Esta marca en el fondo de su cámara le avisa que esta cámara cumple con los requisitos de la UE (Unión Europea) sobre reglamentación de equipos que pueden provocar interferencias. La CE significa Conformidad Europea.

CUERPO

La figura corresponde al **modelo de fecha de cuarzo**.



* Esta cámara es un instrumento óptico sofisticado. Debe tener cuidado y mantener sus superficies limpias. Consulte la sección de cuidado y guardado en la última parte de este manual (p. 55).



PANEL DE DATOS

Se muestran todos los indicadores simultáneamente para explicación.

Indicación de la fecha/hora (p. 44)
(Sólo en el modelo de fecha de cuarzo)

Indicador del estado de la pila (p. 16)

Indicador del mando a distancia
(p. 51) (Sólo en el modo de fecha de cuarzo)

Contador de fotos (p. 19)

Señales de transporte de película (p. 19)

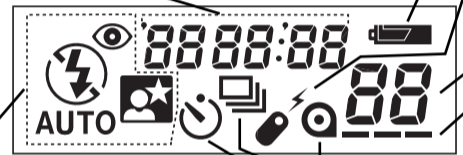
Marca del cartucho (p. 30)

Indicador de avance continuo (p. 42)

Indicador del autodesparador (p. 40)

Indicadores de modo de flash (p. 32)

- Flash automático
- Flash automático con reducción de ojos rojos
- Flash de relleno
- Cancelación del flash
- Retrato de noche (con reducción de ojos rojos)

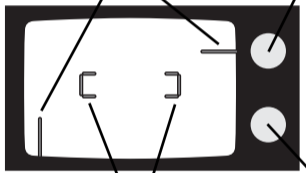


VISOR

Guía de marco de acercamiento (p. 28)

Lámpara de enfoque (verde)

Con el botón del obturador presionado parcialmente -
Se enciende: enfoque confirmado
Destella rápidamente: el sujeto está demasiado cerca
Destella lentamente: no se confirma el enfoque (p. 26)

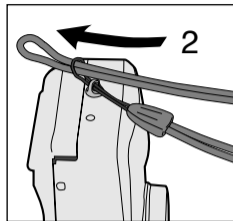
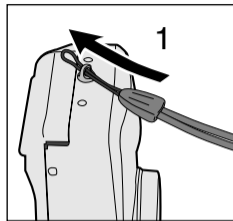


Marcos de enfoque

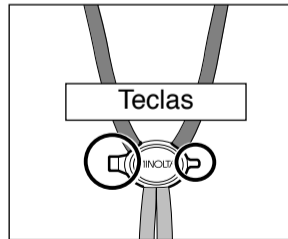
Lámpara de flash (naranja)

Con el botón del obturador presionado parcialmente -
Se enciende: el flash está cargado y listo
Destella rápidamente: el flash se está cargando
Destella lentamente: aviso de movimiento de la cámara

COLOCACIÓN DE LA CORREA DE LA CÁMARA



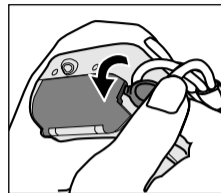
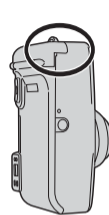
1. Pase el nudo pequeño de la correa por la argolla en la cámara.
2. Pase la otra punta de la correa por el nudo y apriete.



- Hay teclas en la correa. Utilice la tecla grande para el portapila y la tecla pequeña para presionar el botón de rebobinado manual.

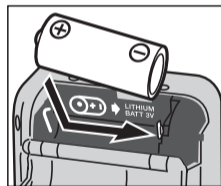
COLOCACIÓN DE LA PILA

PARA EMPEZAR



La cámara utiliza una pila de litio CR123A o DL123A de 3 voltios.

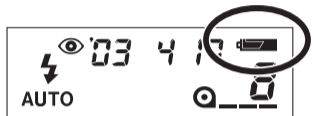
1. Abra la puerta del portapila con la tecla más grande en la correa de la cámara.
2. Coloque la pila. Los terminales positivo y negativo de la pila deben estar en el sentido de la figura en el diagrama del portapila. Cierre la puerta.



- Modelo de fecha de cuarzo: después de instalar la pila, deberá ajustar la fecha y la hora, vea la página 46.
- Cuando cambie las pilas, desconecte siempre la cámara.

INDICADOR DEL ESTADO DE LA PILA

Cada vez que se conecte la cámara, aparece un indicador en el panel de datos para indicar el estado de carga de la pila.



Aparece brevemente el indicador. Hay suficiente carga para todas las operaciones de la cámara.



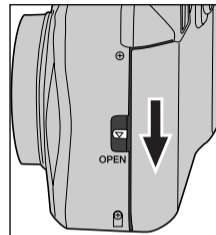
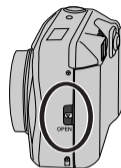
Destella el indicador. Hay suficiente carga para el funcionamiento de la cámara pero es necesario cambiar la pila lo antes posible.



El indicador destella y no aparecen otros indicadores en el panel de datos. No puede presionar el obturador. Cambie inmediatamente la pila.

COLOCACIÓN DE LA PELÍCULA

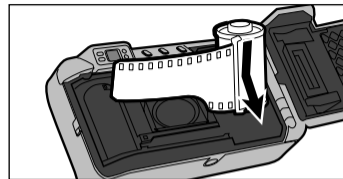
PARA EMPEZAR



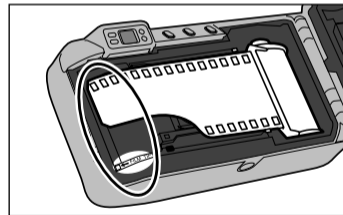
1. Deslice hacia abajo el abridor de la tapa trasera para abrir la tapa trasera.

• Antes de abrir la tapa trasera, mire por la ventana de la película para confirmar que no hay película colocada.

- Cuando no puede abrir la tapa trasera, apague y encienda la cámara de nuevo y trate de abrirla.
- Use sólo la película de 35mm con código DX de ISO 25 a 3200.
- No se puede usar un rollo de película de 35mm instantánea de Polaroid. Puede causar los problemas en bobinado.
- Recomendamos una película de ISO 400 para mejores resultados.
- Cargue siempre la película con luz tenue.

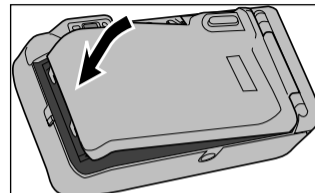
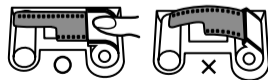


2. Coloque el cartucho de película en el compartimiento de la película.



3. Avance la punta guía de la película hasta la marca de la punta de película. La película debe estar plana.

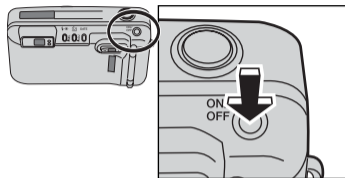
- Si la punta de la película se extiende más allá de la marca de índice, vuelva a entrar el exceso de película en el cartucho.



4. Cierre la tapa trasera.

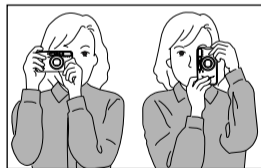
- La película se avanza a la primera fotografía y "1" aparece en el panel de datos.
- Si está cargada incorrectamente la película, "0" destella en el panel de datos y no se puede accionar el obturador. Abra la tapa trasera y repita el procedimiento de la carga.
- Una vez colocada la película, la tapa trasera se bloqueará hasta que comience el rebobinado, para evitar la apertura accidental (Bloqueo de compartimiento de película).

FUNCIONAMIENTO TOTALMENTE AUTOMÁTICO



1. Presione el interruptor principal para conectar la cámara.

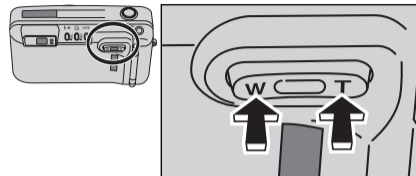
- Desconexión automática: Para conservar la potencia, la cámara se apagará automáticamente si no se hace funcionar más de ocho minutos.
- No sostenga ni impida el movimiento del cilindro del objetivo.



2. Sujete firmemente la cámara. No cubra el flash, objetivo o ventana de autofocus con sus dedos.

- Para imágenes verticales, gire la cámara de tal forma que el flash esté arriba.

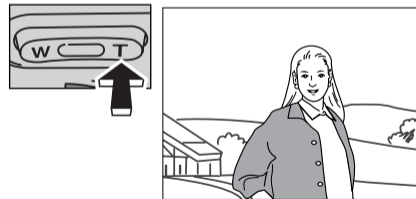
FUNCIONAMIENTO BÁSICO



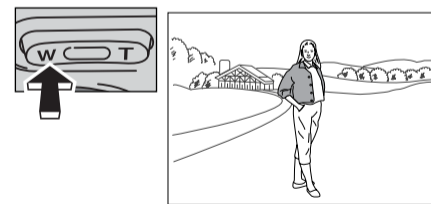
3. Mire por el visor y presione la palanca de zoom hacia T para acercarse, o hacia W para alejarse.

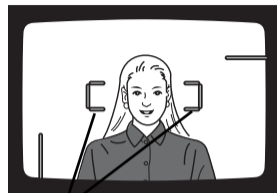
- El visor se ajustará de acuerdo con el campo de visión del objetivo.

Palanca T (tele objetivo) para acercarse



Palanca W (gran angular) para alejarse

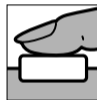




Marco de enfoque

4. Coloque el sujeto en el marco de enfoque y presione parcialmente el botón del obturador.

- El estado del sistema de autofocus y del flash se indican en las lámparas al lado del visor.



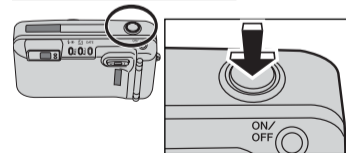
Lámpara de enfoque (verde)

- Se enciende: enfoque confirmado
- Destella rápidamente: el sujeto está demasiado cerca
- Destella lentamente: no se confirma el enfoque (p. 26)



Lámpara de flash (naranja)

- Se enciende: el flash está cargado y listo
- Destella rápidamente: el flash se está cargando
- Destella lentamente: aviso de movimiento de la cámara



5. Cuando se enciende la lámpara de enfoque verde, presione a fondo el botón del obturador para hacer la fotografía.

- Presione el botón del obturador con una presión lenta y firme.
- La película avanza automáticamente a la siguiente foto.
- Desconecte siempre la cámara después del uso.

BLOQUEO DEL ENFOQUE

La función de bloqueo del enfoque permite que la cámara enfoque sobre determinado sujeto y recomponer la imagen de tal forma de disponer el sujeto en una posición diferente dentro del área de imagen.



1. Con el sujeto en el marco de enfoque, mantenga presionado parcialmente el botón del obturador.

- Si la lámpara de enfoque verde está encendida, el enfoque está bloqueado. Si la lámpara de enfoque destella, repita la operación.



2. Sin levantar su dedo, recomponga la imagen en el visor. Presione a fondo el botón del obturador para hacer la fotografía.

- El bloqueo del enfoque se cancela al soltar el botón del obturador.

GAMA DE ENFOQUES

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

El sujeto debe estar dentro de la gama de enfoques de la cámara. La distancia de enfoque mínima depende de la distancia focal del objetivo.

Gran angular (37,5 mm)	Teleobjetivo (160 mm)
60 cm - ∞	95 cm - ∞

Si el sujeto está demasiado cerca, la lámpara de enfoque verde destella rápidamente y el obturador queda bloqueado. El sujeto debe estar más lejos de la distancia de enfoque mínima. Si el sujeto está muy cerca, la lámpara de enfoque verde puede destellar lentamente y se abrirá el obturador pero el enfoque no será nítido.

SITUACIONES DE ENFOQUE ESPECIALES

La cámara puede no enfocar en algunos casos. En este caso, la función de bloqueo del enfoque (p. 24) puede utilizarse para enfocar un objeto a la misma distancia que su sujeto y la imagen puede recomponerse para hacer la fotografía.



Cuando el sujeto está cerca de otro objeto o zona brillante.

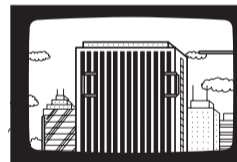


Cuando dos sujetos se superponen.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

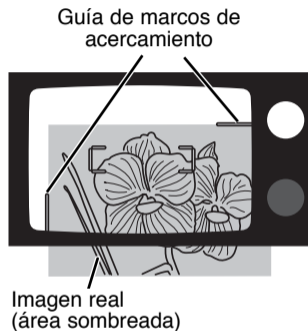


Cuando un sujeto con poco contraste cubre el marco de enfoque.



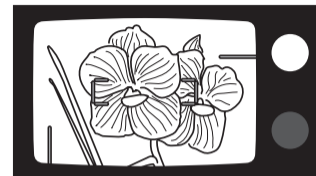
Cuando un sujeto con líneas claras y oscuras cubre el marco de enfoque.

La lámpara de enfoque verde destellará lentamente para avisarle que no puede confirmarse el enfoque. El obturador puede levantarse y el enfoque se ajusta al infinito; cuando utilice el flash, el enfoque queda ajustado a entre 2,3 - 6,8 m según la distancia focal utilizada. En algunas condiciones con patrones repetitivos regulares, la lámpara de enfoque verde puede destellar rápidamente y el obturador quedará bloqueado.



Debido a la deformación de paralaje, la imagen en el visor y la imagen grabada en la cámara no son exactamente iguales. El paralaje es más fuerte en los sujetos cercanos. Utilice la guía de marcos de acercamiento para eliminar el efecto de paralaje.

Si el sujeto está demasiado cerca, la lámpara de enfoque verde destella rápidamente y el obturador está bloqueado. Si el sujeto está muy cerca, la lámpara de enfoque verde puede destellar lentamente y el obturador se levantará pero el enfoque no será nítido.



1. Con el sujeto en el marco de enfoque, mantenga presionado parcialmente el botón del obturador.

- La lámpara de enfoque verde debe estar encendida para confirmar que el enfoque está bloqueado.



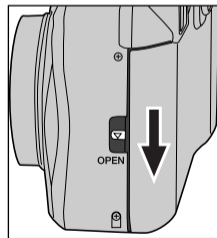
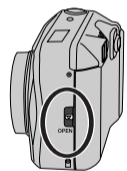
2. Mantenga presionado parcialmente el botón del obturador, recomponga la imagen.

3. Presione a fondo el botón del obturador para hacer la fotografía.

La cámara rebobina automáticamente la película después de hacer la última exposición.



Cuando la marca del cartucho de película destella en el panel de datos, se ha rebobinado la película. Abra la tapa trasera y saque la película.

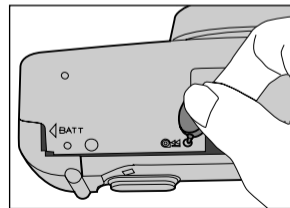


- La tapa trasera se desbloquea durante el rebobinado. No abra la tapa trasera hasta que destelle la marca del cartucho. Nunca abra a la fuerza la tapa trasera de la cámara.

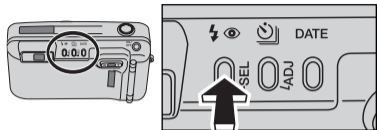
- Si el motor de rebobinado se detiene antes de que se haya rebobinado completamente la película, destellarán todos los indicadores en el panel de datos. Saque y coloque la pila.
- Aunque pueden hacerse más fotografías que las especificadas en la caja de la película, el procesador de la película puede imprimir sólo el número especificado en el cartucho de película.

REBOBINADO MANUAL

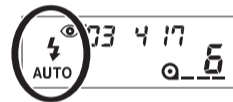
La película puede haberse rebobinado antes de terminar el rollo.



Presione suavemente el botón de rebobinado manual utilizando la tecla pequeña en la correa (p. 14).



Presione el botón de modo de flash hasta que aparezca el indicador de modo de flash deseado en el panel de datos.



Se pueden seleccionar los siguientes modos de flash:



Flash automático (pág. 35)

Flash automático con reducción de ojos rojos (pág. 36)

Flash de relleno (pág. 37)



Cancelación del flash (pág. 38)

Retrato de noche (pág. 39)

- Cuando se desconecta la cámara, el modo de flash de relleno, cancelación de flash o retrato de noche vuelven al flash automático o flash automático con reducción de ojos rojos, el modo seleccionado por último.

ALCANCE DEL FLASH

El alcance de flash depende de la sensibilidad de la película y la distancia focal utilizada. Debido al sistema óptico, el alcance del flash no es el mismo en la posición de gran angular que en la posición de teleobjetivo. Para una exposición correcta, el sujeto debe estar dentro del alcance del flash.

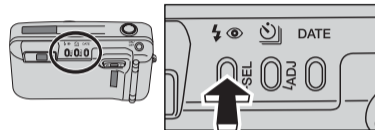
Distancia focal \ Sensibilidad de película	37,5 mm	160 mm
ISO100	0,6 - 4,6 m	0,95 - 2,0 m
ISO400	0,6 - 9,2 m	0,95 - 4,0 m

Las distancias se miden usando una película de negativo color.

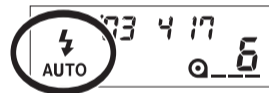
FLASH AUTOMÁTICO

FUNCIONAMIENTO DE ADELANTADA

El flash destellará automáticamente cuando hay poca luz o con iluminación de atrás.

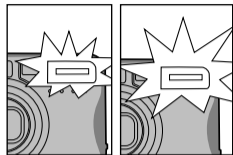


Presione el botón de modo de flash hasta que el indicador de flash automático aparece en el panel de datos para ajustar el modo de flash.



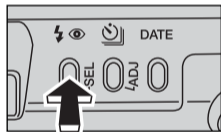
- Cuando la lámpara de flash naranja destella rápidamente, el flash se está cargando. El obturador no se levanta hasta que se haya cargado el flash; cuando se enciende la lámpara de flash naranja.

FLASH AUTOMÁTICO CON REDUCCIÓN DE OJOS ROJOS



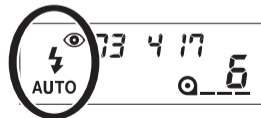
Flash preliminar Flash principal

El flash destellará con varios destellos cortos antes de que destelle el flash principal para reducir el efecto de ojos rojos producido por la luz reflejada en la retina. El uso en condiciones de poca luz cuando se hacen fotografías de personas o animales, los flashes preliminares contraen la pupila de los ojos del sujeto. El flash destella automáticamente cuando hay poca luz o cuando hay iluminación de atrás.



Presione el botón de modo de flash hasta que aparezca el indicador de flash automático con reducción de ojos rojos en el panel de datos para seleccionar el modo de flash.

- Avise a su sujeto que no se mueva hasta que hayan terminado los destellos del flash.

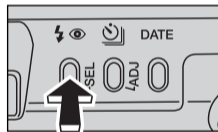


FLASH DE RELLENO

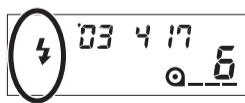
FUNCIONAMIENTO DE ADELANTADA



El flash destella para cada exposición sea cual sea la luz ambiente. El flash de relleno puede utilizarse para reducir las sombras fuertes provocadas por una luz directa fuerte o el sol.



Presione el botón de modo de flash hasta que aparezca el indicador del flash de relleno en el panel de datos para ajustar el modo de flash.



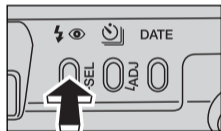
CANCELACIÓN DEL FLASH



El flash no destella en este modo. Utilice la cancelación del flash cuando está prohibida la fotografía con flash, se prefiere que la luz natural ilumine el sujeto o cuando el sujeto está más allá del alcance del flash. Puede aparecer una advertencia de vibración de la cámara en este modo.

Presione el botón de modo de flash hasta que aparezca el indicador de cancelación del flash en el panel de datos para seleccionar el modo de flash.

- La lámpara de flash naranja puede destellar lentamente para advertir que puede vibrar la cámara. La vibración de la cámara es un ligero borronco de la imagen debido a ligeros movimientos de la mano durante exposiciones prolongadas. Para eliminar la vibración de la cámara utilice el flash o coloque la cámara en un trípode.



RETRATO DE NOCHE

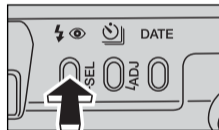
FUNCIONAMIENTO DE ADELANTADA



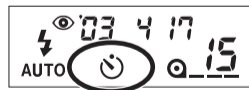
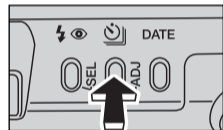
En el modo de retrato de noche, la cámara balancea el flash y la exposición con la luz existente para que pueda hacer retratos bellos al atardecer o de noche. El flash destellará con cada exposición sea cual sea la luz ambiente. Se utiliza la reducción de ojos rojos con el modo de retrato de noche.

Presione el botón de modo de flash hasta que aparezca el indicador de retrato de noche en el panel de datos para seleccionar el modo de flash.

- Advierta al sujeto que no se mueva después del destello del flash ya que el obturador puede seguir levantado para exponer el fondo. Debido al tiempo de exposición prolongado, se recomienda el uso de un trípode.



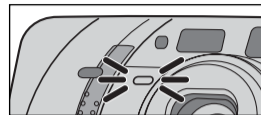
El autodesparador se utiliza para hacer autorretratos. El autodesparador retrasa el levantamiento del obturador durante unos 10 segundos después de presionar el botón del obturador.



1. Con la cámara sobre un trípode, presione el botón de avance de motor hasta que aparezca el indicador del autodesparador en el panel de datos.

2. Apunte al sujeto en el marco tal como se describe en el manual.

- Se puede utilizar el bloqueo del enfoque (P. 24).



3. Presione a fondo el botón del obturador para empezar la cuenta.

- El indicador del autodesparador destellará en el panel de datos.

La luz del autodesparador delante de la cámara destellará lentamente durante la cuenta y rápidamente justo antes de levantarse el obturador.

- Para cancelar el autodesparador, presione nuevamente el botón de modo de avance o desconecte la cámara.
- El autodesparador se cancela automáticamente después de levantarse el obturador.



En este modo, la cámara hace fotografías continuas durante todo el tiempo que mantenga presionado el botón del obturador. La cámara hará una fotografía cada 2,2 segundo. Cuando se utilice el flash, la velocidad puede ser más lenta debido a que el flash debe cargarse entre una fotografía y la siguiente.



1. Presione el botón de modo de avance hasta que aparezca el indicador de avance continuo en el panel de datos.



2. Apunte el sujeto en el marco tal como se describe en el manual.

3. Mantenga presionado a fondo el botón del obturador para empezar a hacer fotografías.

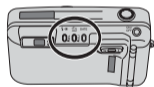
- El enfoque se ajustará entre una exposición y la siguiente.

- El avance continuo se mantiene hasta que cambie el modo de avance.

El modelo de fecha de cuarzo tiene una impresión de la fecha y la hora y el funcionamiento del mando a distancia.

IMPRESIÓN DE LA FECHA Y LA HORA

La función de impresión permite imprimir la fecha o la hora en la parte inferior derecha de la imagen. La fecha se registra al momento de avanzar la película la siguiente fotografía. La última película del rollo puede no imprimirse. El calendario tiene un programa hasta el año 2099.



BOTONES PARA LA FUNCION DE FECHA

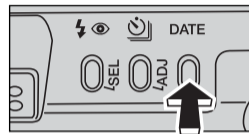
Botón de selección

Botón de ajuste

Botón de la fecha



IMPRESIÓN DE LA FECHA O LA HORA



Presione el botón de la fecha para seleccionar el formato de impresión de la fecha.

- La impresión cambiará de la siguiente forma:



- Si la indicación de la fecha/hora está destellando, deberá volver a ajustar el calendario y el reloj (pág. 46). No se imprimirá ninguna información hasta que entre la fecha y la hora.

AJUSTE DE LA FECHA O LA HORA

Nota: La fecha y la hora deben volverse a ajustar cada vez que cambie la pila.

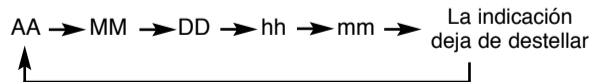


1. Conecte la cámara. Presione el botón de la fecha hasta que aparezca "SEt" en el panel de datos.



2. Presione el botón de selección (SEL) hasta que destelle el ítem a ajustar.

• Cada vez que presione el botón de selección, destella el siguiente ítem en el calendario y reloj. La secuencia es:



3. Presione el botón de ajuste (ADJ) o la palanca del zoom para cambiar el ítem que destella.

- Los números siguen cambiando mientras mantiene presionado el botón.
- Una presión del lado W de la palanca del zoom hace que bajen los números y el lado T hace que suban los números.

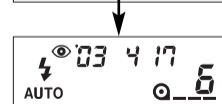
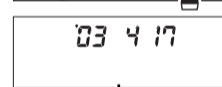


4. Repita los pasos 2 y 3 hasta que todos los ítems en la fecha y la hora sean los correctos.



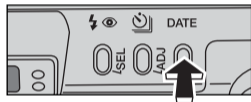
5. Presione el botón de la fecha para ajustar la fecha y la hora.

- La cámara volverá automáticamente al modo de fotografías después de cinco segundos. Cuando se vuelve a presionar el botón de la fecha o cuando se presiona parcialmente el botón del obturador también hará que la cámara vuelva al modo de fotografías.

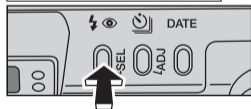


- Si presiona el botón de selección (SEL) hasta que la indicación de la fecha/hora deje de destellar esto también permite ajustar el calendario y la fecha.

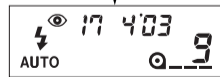
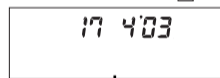
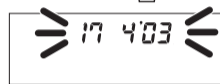
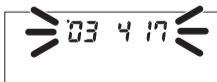
CAMBIO DEL FORMATO DE LA FECHA



1. Presione el botón de la fecha hasta que aparezca "SEt" en el panel de datos.

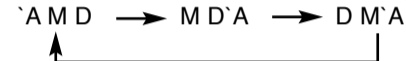


2. Mantenga presionado el botón de selección (SEL) durante más de 2 segundos hasta que destellen todos los ítemes en la indicación de la fecha.



3. Presione el botón de ajuste (ADJ) o la palanca del zoom para cambiar el formato de la fecha.

- El formato de la fecha cambia de la siguiente forma:



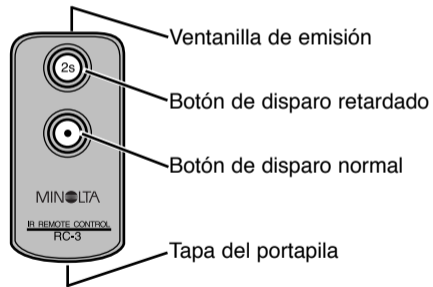
4. Presione el botón de la fecha para ajustar el formato de la fecha.

- La cámara volverá automáticamente al modo de fotografías después de cinco segundos. Cuando se vuelve a presionar el botón de la fecha o se presiona parcialmente el botón del obturador la cámara volverá al modo de fotografía.
- Una presión del botón de selección (SEL) hasta que la indicación de la fecha/hora deje de destellar también permite ajustar el formato de la fecha.

FUNCIONAMIENTO DEL MANDO A DISTANCIA

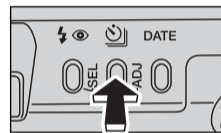
El modelo de la fecha de cuarzo puede controlarse con el mando a distancia de infrarrojos RC-3 (de venta por separado). El mando a distancia permite controlar la cámara a distancias de hasta 5 metros.

NOMBRES DE LAS PIEZAS



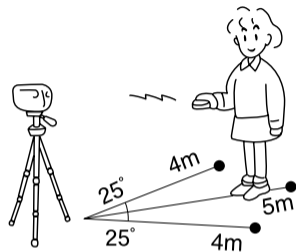
- No puede utilizar el bloqueo del enfoque con el mando a distancia.

HACIENDO FOTOGRAFÍAS CON EL MANDO A DISTANCIA



1. Instale la cámara en un trípode. Apunte la cámara de tal forma que el sujeto está dentro del marco de enfoque.

2. Presione el botón de modo de avance hasta que aparezca el indicador del mando a distancia en el panel de datos.

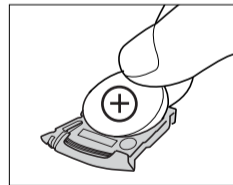
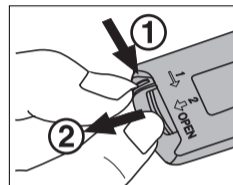


3. Apunte el mando a distancia hacia delantera de la cámara y presione el botón de disparo normal/retardado.

- Si se presiona el botón de disparo normal (•), la luz de mando a distancia en el lado delantero de la cámara destellará una vez y se toma inmediatamente la fotografía. Si se presiona el botón de disparo retardado (2s), la luz del mando a distancia destellará durante dos segundos y se toma la fotografía.

- Para el ahorro de energía, la cámara se desconecta automáticamente si no hace funcionar el mando a distancia durante más de ocho minutos.
- La distancia de funcionamiento puede ser más corta o el mando a distancia puede no funcionar con sujetos a contraluz, bajo luces fluorescentes, o bajo luces extremadamente brillantes.
- El modo de mando a distancia quedará seleccionado después de toma de la fotografía. Para volver al modo normal, presione el botón de modo de avance o desconecte la cámara.

CAMBIO DE LA PILA



El mando a distancia utiliza una pila de litio de 3 V (CR2032). Si no funciona el obturador aunque se presionen los botones del mando a distancia, cambie la pila. La pila suministrada debe ser suficiente para que funcione durante diez años.

1. Saque el portapila como se indica y saque la pila vieja.
2. Coloque una pila nueva en el portapila, con su lado positivo hacia arriba.
3. Vuelva a instalar el portapila en el mando a distancia.

TEMPERATURA Y CONDICIONES DE FUNCIONAMIENTO

- Esta cámara ha sido diseñada para funcionar entre -10 y 40°C .
- No deje la cámara en un lugar donde quede expuesto a cambios de temperatura extremos, por ejemplo en la guantera de un coche.
- A bajas temperaturas, el panel de datos tendrá una respuesta más lenta, a temperaturas altas, la pantalla se oscurecerá temporalmente pero se solucionará cuando la temperatura vuelva a la normalidad.

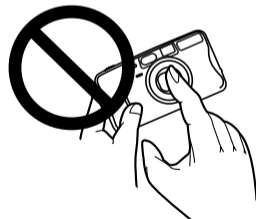


- No exponga la cámara a una humedad muy alta.
- Para evitar que se condense la humedad, guarde la cámara en una bolsa de plástico sellada antes de traerla de un exterior frío al interior de un edificio con calefacción. Espere hasta que la cámara se adapte a la temperatura de la habitación antes de sacarla de la bolsa.

- Cuando se hacen fotografías en clima frío, se recomienda guardar la cámara y pilas de repuesto protegidas debajo de su abrigo, para mantenerlas calientes mientras no está haciendo fotografías. Una pila fría recuperará su carga al calentarla.
- Esta cámara no es a prueba de agua, polvo o arena. Tenga cuidado cuando la utiliza en la playa o cerca del agua - para evitar daños costosos o irreparables a la misma. Siempre proteja el producto de agua, especialmente agua salada, y tenga cuidado de que no estén expuestos a arena el interior y exterior del producto.

LIMPIEZA

- Mantenga limpios las ventanas del medidor y de autofocus. Si no, el enfoque y/o la exposición pueden que no sean correctos.
- Si la cámara está sucia, limpie gentilmente con un paño suave, limpio y seco.
- Para limpiar la superficie del objetivo, cepille primero el polvo o arena y, después, si fuera necesario, empañe un papel de limpieza de lentes con líquido especial para cristales y limpie el objetivo con un movimiento circular, empezando por el centro.
- No derrame el líquido directamente sobre el objetivo.
- No toque la superficie del objetivo con sus dedos.
- No utilice disolventes orgánicos para limpiar la cámara.



ALMACENAMIENTO

Cuando guarde la cámara durante un largo período de tiempo, siga los siguientes consejos.

- Guarde en un lugar fresco, seco y bien ventilado, lejos del polvo y productos químicos. Si no lo usara durante un largo período de tiempo, guarde la cámara en un recipiente hermético con un agente secante de gel de sílice.
- Antes de utilizarlo por primera vez después de dejarla guardada durante mucho tiempo, verifique las funciones de la cámara y confirme que están funcionando bien.

ANTES DE FOTOGRAFIAR UN ACONTECIMIENTO IMPORTANTE

- Inspeccione cuidadosamente el funcionamiento de la cámara, o haga varias fotografías de prueba.
- Konica Minolta no se hace responsable por las pérdidas consecuentes de un malfuncionamiento del equipo.

ERROR EN LA CÁMARA

Si destellen todos los indicadores en el panel de datos, o no aparezca ninguna indicación y no funcione la cámara con una pila nueva, saque la pila y vuelva a colocarla. Si esto no hace que funcione normalmente, o si continúa el problema, consulte con su centro de servicio autorizado de Konica Minolta.

DUDAS Y SERVICIO

- Si tiene alguna duda sobre su cámara, consulte a su vendedor de cámaras local o escriba al distribuidor Konica Minolta de su zona.
- Antes de enviar la cámara para reparaciones, consulte para solicitar detalles al centro de servicio autorizado de Konica Minolta.

Tipo de cámara:	Tipo obturador en el objetivo de 35mm
Objetivo:	Objetivo de 37,5-160mm f/5,4 - 12,4 Diseño de 6 lentes/6 grupos
Gama de enfoque:	(W): 0,6m - ∞ (T): 0,95m - ∞
Sensibilidad de película:	Ajuste: Automático para películas con código DX. Película sin código DX se ajusta a ISO 100. Gama: ISO 25 a 3200
Gama de medición (ISO 100):	Gran angular: Ev 3 - 17 Tele objetivo: Ev 4,1 - 17
Velocidad de obturación:	10 - 1/500 seg.
Alcance del flash (ISO 100):	Gran angular: 0,6 - 4,6m Tele objetivo: 0,95 - 2,0m

Pila:	Una pila de litio de 3V, CR-123A Indicación de estado de la pila: Indicación en 3 niveles Rendimiento de la pila: aprox. 14 rollos, basado en el método estándar de prueba de Konica Minolta, usando el rollo de 24 exposiciones, 50% con el flash
Visor:	Aumento: 0,37X - 1,46X Campo de visión: 85% (a 3m) Distancia entre el marco de ocular y el ojo: 17,3mm
Dimensiones:	110,5 x 60,5 x 46,5 mm
Peso:	190g sin pila

Las especificaciones están basadas en la última información disponible al momento de la impresión y están sujetas a cambios sin previo aviso.



KONICA MINOLTA

KONICA MINOLTA CAMERA, INC.

© 2003 Konica Minolta Camera Inc. under the Berne Convention
and the Universal Copyright Convention



0 43325 53162 0

9222-2479-12 NI-B401
Printed in China